

**Note:** The type designator of the Handsfree unit that is mentioned in the User Guide and Installation Guide has changed from HF-1W to HF-2W. Both guides are still applicable for HF-2W unit.

**Opmerking:** de typeaanduiding voor de handsfree-eenheid die wordt genoemd in de gebruikershandleiding en installatiehandleiding is gewijzigd van HF-1W in HF-2W. Beide handleidingen zijn nog wel van toepassing op de HF-2W-eenheid.

**Remarque :** Le type de l'unité mains libres mentionné dans les manuels d'utilisation et d'installation a été changé de HF-1W en HF-2W. Ce changement n'affecte en rien la validité de ces deux manuels.

**Hinweis:** Die Typenbezeichnung der in der Bedienungsanleitung und der Installationsanleitung erwähnten Steuereinheit hat sich von HF-1W in HF-2W geändert. Die Angaben in beiden Handbüchern treffen jedoch auch auf die Steuereinheit HF-2W zu.

**Nota:** Il modello di kit vivavoce citato nel Manuale d'uso e nel Manuale d'installazione è cambiato da HF-1W a HF-2W. Entrambi i manuali sono comunque applicabili per l'unità HF-2W.

**Upozornění:** Označení typu Handsfree jednotky uvedené v Uživatelské příručce a Instalační příručce se změnilo z HF-1W na HF-2W. Obě příručky jsou stále použitelné pro jednotku HF-2W.

**Megjegyzés:** A kihangosító egység Felhasználói útmutatóban és Üzembe helyezési útmutatóban szereplő típusjelzése HF-1W-ről HF-2W-re változott. Mindkettő útmutató továbbra is érvényes a HF-2W egységre.

**Uwaga:** oznaczenie typu wspomnianej w Instrukcji obsługi i w Instrukcji instalacji „Jednostki głośnomówiącej” zostało zmienione z HF-1W na HF-2W. Treść obu instrukcji odnosi się bez zmian do jednostki HF-2W.

**Upozornenie:** Typové označenie handsfree jednotky, uvedené v Návode na použitie a Návode na inštaláciu, sa zmenilo z HF-1W na HF-2W. Oba návody však napriek tomu platia pre jednotku HF-2W.

9236336

Issue 1

Copyright © 2004 Nokia. All rights reserved.





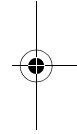
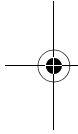
**Not:** Kullanım Kılavuzu'nda ve Kurulum Kılavuzu'nda sözü edilen Ahizesiz kullanım biriminin HF-1W olan tip kodu HF-2W olarak değiştirilmiştir. HF-2W birimi için her iki kılavuz da gereklidir.

**Nota:** A designação do tipo de Unidade de mãos-livres, que é mencionada no Manual do Utilizador e no Manual de Instalação, foi alterada de HF-1W para HF-2W. Ambos os manuais continuam a aplicar-se à unidade HF-2W.

**Opomba:** Oznaka tipa prostoročne naprave, omenjena v priročniku za uporabo in priročniku za namestitve, se je iz HF-1W spremenila v HF-2W. Navodila v obeh priročnikih še vedno veljajo za napravo HF-2W.

**Nota:** El designador de tipo de la Unidad manos libres mencionada en la Guía del usuario y en la Guía de instalación ha cambiado de HF-1W a HF-2W. Ambas guías continúan siendo aplicables a la unidad HF-2W.

ملاحظة: تغيير نوع محدد وحدة حر اليدين المذكور في دليل المستخدم ودليل التركيب من HF-1W إلى HF-2W. ولا يزال كلا الدليلين مستخدمين للوحدة HF-2W.



**Huomautus:** Käyttö- ja asennusoppaassa mainittu HF-rasian tyyppimerkintä HF-1W on muuttunut tyyppimerkinnäksi HF-2W. Molemmat oppaat koskevat silti HF-2W-rasiaa.

**Obs!** Typbeteckningen på handsfree-enheten som anges i användarhandboken och installationshandboken har ändrats från HF-1W till HF-2W. Båda handböckerna gäller fortfarande för HF-2W-enheten.

**Merk:** Typebetegnelsen for håndfrienheten som er omtalt i brukerhåndboken og installeringshåndboken, er endret fra HF-1W til HF-2W. Begge håndbøkene gjelder likevel HF-2W-enheten.

**Bemærk!** Den type håndfri enhed, der nævnes i brugervejledningen og installationsvejledningen er ændret fra HF-1W til HF-2W. Begge vejledninger gælder stadig for HF-2W-enheden.

**Til athugunar:** Gerð handfrjálsu einingarinnar sem minnst er á í Notendahandbókinni og Uppsetningarbæklingnum hefur breyst úr HF-1W í HF-2W. Báðir þessir bæklingar gilda þó einnig um HF-2W eininguna.

**Märkus.** Kasutusjuhendis ja paigaldusjuhendis kirjeldatud vabakäeseadme tüübitähis ei ole enam HF-1W, vaid HF-2W. Mõlemad juhendid kehtivad ühtviisi ka seadmele HF-2W.





**Piezīme.** Lietošanas pamācībā un uzstādīšanas pamācībā minētās brīvroku ierīces veida apzīmējums ir mainījies no HF-1W uz HF-2W. Abas pamācības joprojām ir derīgas arī ierīcei HF-2W.

**Pastaba:** vartotoji ir iediegimo vadovuose garsiakalbis (laisvų rankų) įrenginys žymimas nebe HF-1W, o HF-2W. Abu vadovai tinka įrenginiui HF-2W.

**Примечание.** Идентификатор типа блока громкой связи, упоминаемого в Руководстве по эксплуатации и Руководстве по установке, изменен с HF-1W на HF-2W. Оба руководства применимы также и к блоку HF-2W.

**Увага:** Позначення типу блоку "вільні руки", що згадується у Посібнику користувача та Посібнику зі встановлення змінилися з HF-1W на HF-2W. Обидва посібники залишаються дійсними для пристрою HF-2W.

**Σημείωση:** Ο τύπος της μονάδας ανοικτής συνομιλίας που αναφέρεται στον Οδηγό χρήσης και τον Οδηγό εγκατάστασης, έχει αλλάξει από HF-1W σε HF-2W. Και οι δύο παραπάνω οδηγοί ισχύουν για τη μονάδα HF-2W.

**Забелешка:** Обозначението на типа на устройството "свободни ръце", споменато в Ръководството за потребителя е променено от HF-1W на HF-2W. И двете ръководства продължават да са валидни за устройството HF-2W.

**Opaska:** Označivač vrste jedinice za rad bez uporabe ruku koji se spominje u korisničkom priručniku i uputama za instalaciju promijenjen je s HF-1W na HF-2W. Priručnik (odnosno upute), međutim, vrijede i za jedinicu HF-2W.

**Observație:** Indicativul de tip al unității fără comenzi manuale menționate în Ghidul utilizatorului și în Ghidul de instalare s-a schimbat din HF-1W în HF-2W. Ambele ghiduri sunt valabile și pentru unitatea HF-2W.

**Napomena:** Oznaka modela hendsfri jedinice koja se pominje u Uputstvu za korisnika i u Uputstvu za instalaciju, HF-1W, je promjenjena u HF-2W. Oba uputstva se mogu koristiti i za HF-2W model uređaja.

הערה : מציין סוג הדיבורית האלחוטית לרכב המתוארת במדריך למשתמש ומדריך ההתקנה, הוחלף מ-HF-1W ל-HF-2W. שני המדריכים מתאימים עבור היחידה HF-2W.

